

ہدایات اور قابل اطلاق فیس کو ذیل میں اور  
پشت پر دیکھیں  
SEE INSTRUCTIONS AND APPLICABLE  
FEES BELOW AND ON BACK

## سند وفات کی درخواست DEATH CERTIFICATE APPLICATION

(براہ کرم جلی حروف میں صاف صاف لکھیں اور اپنی کوشش کی حد تک زیادہ سے زیادہ معلومات انگریزی میں پُر کریں۔ دوسری زبانوں میں جمع کرائی گئی درخواستوں پر کارروائی کرنے میں زیادہ وقت لگ سکتا ہے۔)

(Please print clearly and fill out as much information in English as you can. Forms submitted in other languages might take longer to process.)

1. سند وفات پر آخری نام / LAST NAME AT TIME OF DEATH 2. پہلا نام / FIRST NAME		3. خاتون / FEMALE <input type="radio"/> مرد / MALE <input type="radio"/> X <input type="radio"/>	
4. تاریخ وفات / DATE OF DEATH MM / ماہ DD / دن YYYY / سال SEARCH		5. اگر آپ کو قطعی تاریخ وفات معلوم نہیں ہے / IF YOU DON'T KNOW THE EXACT DATE OF DEATH BEGIN SEARCH END SEARCH MM / ماہ DD / دن YYYY / سال	
6. جائے وفات / PLACE OF DEATH SI O QUEENS O BKLYN O BRONX O MAN O		7. برو / BOROUGH	
8. عمر / AGE		9. آپ کو کتنی نقول درکار ہیں؟ / HOW MANY COPIES DO YOU NEED? 10. کیا آپ کو تمثیلی توضیح کا خط درکار ہے؟ / DO YOU NEED A LETTER OF EXEMPLIFICATION YES / ہاں <input type="radio"/> NO / نہیں <input type="radio"/>	
11. شریک حیات یا گھریلو پارٹنر کا نام / SPOUSE OR DOMESTIC PARTNER'S NAME		12. آخری معلوم پتہ / LAST KNOWN ADDRESS	
13. متوفی کا مشغلہ / OCCUPATION OF DECEASED		14. باپ / والدین کا نام / FATHER / PARENT'S NAME	
15. شادی سے پہلے ماں / والدین کا نام / MOTHER / PARENT'S NAME BEFORE MARRIAGE		16. سوشل سیکیورٹی نمبر / SOCIAL SECURITY NUMBER	
17. سند نمبر (اگر معلوم ہو) / CERTIFICATE NUMBER (if known)		18. آپ کو یہ سند کیوں درکار ہے؟ / WHY DO YOU NEED THIS CERTIFICATE?	
19. متوفی سے آپ کا کیا رشتہ ہے؟ / WHAT IS YOUR RELATIONSHIP TO DECEASED?		20. کیا آپ کو موت کی وجہ درکار ہے؟ / DO YOU NEED THE CAUSE OF DEATH? YES / ہاں <input type="radio"/> NO / نہیں <input type="radio"/> آپ موت کی وجہ صرف اس صورت میں حاصل کر سکتے/سکتی ہیں جب متوفی سے آپ کا رشتہ ذیل میں مذکور ہو: You may only obtain cause of death if your relationship to the deceased is listed below: براہ کرم مناسب خانے کو نشان زد کریں / Please check the appropriate box	
21. فیس / FEES \$15 فی نقل x نقول \$15 per copy x copies مصدقہ نقل کی لاگت میں لگاتار دو سال کی تلاش شامل ہے Cost of certified copy includes a two consecutive year search \$3 تلاش کردہ ہر اضافی سال کے لیے x سال \$3 for each extra year searched x years منسلکہ کل رقم: Total Amount Enclosed		22. شریک حیات یا گھریلو پارٹنر / Spouse or Domestic Partner <input type="radio"/> والدین یا بچہ / Parent or Child <input type="radio"/> سہیلی / Sibling <input type="radio"/> دادا دادی / Grandparent <input type="radio"/> پوتیا پوتی / Grandchild <input type="radio"/> سند وفات پر تصفیے کا ذمہ دار شخص / Person in control of disposition on death certificate <input type="radio"/>	
23. ای میل پتہ / E-MAIL ADDRESS		24. شہر / CITY ریاست / STATE 25. ایپارٹمنٹ نمبر / APT. NO. 26. زپ کوڈ / ZIP CODE	
27. علاقے کا کوڈ / Area Code 28. ٹیلیفون نمبر / Telephone Number 29. دن کے اوقات میں فون نمبر / DAYTIME PHONE NUMBER		30. نام / NAME 31. اسٹریٹ کا پتہ / STREET ADDRESS 32. ای میل پتہ / E-MAIL ADDRESS	
33. اگر ریکارڈ فائل میں موجود نہیں ہے تو، ایک مصدقہ "بیان نہیں ملا" جاری کیا جائے گا IF RECORD IS NOT ON FILE, A CERTIFIED "NOT FOUND STATEMENT" WILL BE ISSUED			

<b>FOR NOTARY PUBLIC USE ONLY</b> (صرف نوٹری پبلک کے استعمال کیلئے)		<b>22. گاہک کا دستخط اگر بذریعہ میل ہو تو نوٹری سے تصدیق شدہ ہونا ضروری ہے</b> <b>CUSTOMER SIGNATURE. IF BY MAIL MUST BE NOTARIZED</b>
NOTARY PUBLIC SEAL	APPLICATIONS SUBMITTED BY MAIL MUST BE NOTARIZED  STATE OF _____ COUNTY OF _____ SUBSCRIBED AND SWORN BEFORE ME: THIS _____ DAY OF _____, 20 ____  _____ NOTARY PUBLIC SIGNATURE	ذیل میں دستخط کر کے، میں بیان کرتا/کرتی ہوں کہ میں ہی وہ فرد ہوں جس کی میں یہاں پر خود سے نمائندگی کر رہا/رہی ہوں۔ میں اس فارم میں درج معلومات مکمل اور درست ہونے کی تصدیق کرتا/کرتی ہوں۔ اس کے علاوہ، میں تسلیم کرتا/کرتی ہوں کہ میری شناخت کی غلط بیانی یا دوسرے شخص کی شناخت فرض کر کے، بشمول دستخط میں جعل سازی مجھے سنگین جرم کا مستوجب قرار دے سکتی ہے اور خلاف ورزی کرنے والے \$2,000 تک کے جرمانے کے سزاوار ہو سکتے ہیں۔ By my signature below, I state I am the person whom I represent myself to be herein. I affirm the information within this form is complete and accurate. In addition, I acknowledge that misstating my identity or assuming the identity of another person including forging a signature may subject me to a misdemeanor and violators may also be subject to a fine of up to \$2,000.
		تاریخ Date دستخط (مطلوب ہے) Signature (required)
میل ان آرڈرز کے لیے کریڈٹ کارڈز قبول نہیں کیے جاتے ہیں۔ براہ کرم اپنا چیک یا منی آرڈر NYC Department of Health and Mental Hygiene کے نام واجب الادا بنائیں۔ اگر بیرون ملک سے ہوں تو کسی امریکی بینک میں ٹرا کردہ بین الاقوامی منی آرڈر یا چیک بھیجیں۔ بذریعہ ڈاک یا شخصی طور پر نقدی قبول نہیں کی جاتی ہے۔ Credit cards are not accepted for mail-in orders. Please make your check or money order payable to the NYC Department of Health and Mental Hygiene. If from a foreign country, send an international money order or check drawn on a U.S. bank. <b>Cash is not accepted by mail or in person.</b>		
<b>NYC.GOV/VITALRECORDS</b> <b>ORDER DEATH CERTIFICATES QUICKLY AND SECURELY AT NYC.GOV/VITALRECORDS</b>		

## سند وفات کی اہم معلومات

رشتہ	سند وفات + موت کی وجہ	صرف سند وفات
شریک حیات، گھریلو پارٹنر، والدین، بچہ، سگے بھائی بہن، دادا، پوتے پوتیاں	✓	
بہتیجی، بہتیجا، چچی، چچا، پوتا پوتی، پڑپوتا پڑپوتی، بھائی یا بہن کی پوتی، بھائی یا بہن کا پوتا		✓

- سند وفات حاصل کرنے کے لیے معلومات میں جعل سازی کرنا، بشمول دستخط میں ہیر پھیر کرنا ایک سنگین جرم ہے اور خلاف ورزی کرنے والے فی خلاف ورزی \$2,000 تک کے جرمانے کے سزاوار بھی ہو سکتے ہیں۔
- پُر فریب شناخت جمع کروانا ایک جرم ہے اور خلاف ورزی کرنے والے مواخذہ کے مستوجب ہو سکتے ہیں۔
- براہ کرم شناخت کے تقاضے، فیس اور دیگر اہم معلومات کے لیے ذیل میں دیکھیں۔
- ID کے تقاضے تبدیل ہو سکتے ہیں۔

## NEW YORK CITY کی سند وفات کا آرڈر کرنے کے 3 طریقے

- آن لائن: کریڈٹ کارڈ، ڈیبٹ کارڈ یا الیکٹرانک چیک استعمال کر کے آرڈر کرنے کے لیے [nyc.gov/vitalrecords](http://nyc.gov/vitalrecords) ملاحظہ کریں۔ "صرف شریک حیات، گھریلو پارٹنرز، والدین، سگے بھائی بہن، دادا دادی، پوتا پوتی، یا تصفیہ کا ذمہ دار شخص (مخبر) آرڈرز آن لائن جمع کروا سکتے/سکتی ہیں"۔
- واک ان: Lower Manhattan میں 125 Worth Street جائیں اور Lafayette Street (معذورین کے لیے قابل رسائی) یا Centre Street کے داخلی دروازے استعمال کریں۔ ہمارا دفتر پیر تا جمعہ 9:00AM–3:30PM کھلا رہتا ہے۔ صبح میں قطاریں سب سے چھوٹی ہوتی ہیں۔
- بذریعہ ڈاک: ڈاک سے جمع کرانی گنی درخواستوں پر نوٹری پبلک کی موجودگی میں دستخط ہونا ضروری ہے۔ اپنی درخواست 125 Worth Street, CN-4, New York, NY 10013 کے پتے پر بھیجیں۔ اپنے چیک یا منی آرڈر کے ساتھ اپنا پتہ لکھا ہوا، مہر لگا ہوا لفافہ شامل کرنے کو یقینی بنائیں جو NYC Department of Health and Mental Hygiene کے نام واجب الادا ہونا چاہیے۔ آپ کو زمرہ 1 کا ساختی کارڈ یا زمرہ 2 کے ساختی کارڈ کی اصل نقول فراہم کرنی ضروری ہیں (ذیل میں دیکھیں)۔

## شناخت (ID) کے تقاضے، بشمول متوفی کے/کی شریک حیات، گھریلو پارٹنر، والدین، سگے بھائی بہن، دادا دادی، پوتا پوتی یا تصفیہ کے ذمہ دار شخص (مخبر)

ہم درج ذیل میں سے کوئی بھی قبول کرتے ہیں، اگر وہ آپ کی تصویر، آپ کے دستخط پر مشتمل ہو اور اس کی میعاد ختم نہ ہوئی ہو:

- ڈرائیور کا لائسنس یا غیر ڈرائیور کا ID کارڈ
- NYS کا بینیفٹ کارڈ مع تصویر
- امریکی یا غیر ملکی پاسپورٹ یا پاسپورٹ کارڈ
- مستقل اقامتی کارڈ
- یونیورسٹی یا کالج ID مع حالیہ نقل حرفی
- ہمراہی کی ID مع حالیہ ریلیز کے کاغذات
- جاب ID مع حالیہ ادائیگی کی پرچی
- NYC ایکسیس اے رائیڈ (NYC Access-A-Ride) کارڈ
- IDNYC میونسپل ID
- NYC MTA کا تخفیف شدہ کرایہ کارڈ

اگر آپ کے پاس درج بالا میں سے کوئی نہیں ہے تو ہم یہ بھی قبول کرتے ہیں:

- دو مختلف دستاویزات جیسا کہ ذیل میں بیان کیا گیا ہے اگر ان پر آپ کا نام اور پتہ درج ہو اور ان پر پچھلے 60 دنوں کے اندر کی تاریخ ہو، ہم سند ڈاک سے بھیجیں گے
  - یوٹیلیٹی یا ٹیلیفون بل
  - باضابطہ سرکاری ڈاک جو آپ کو موصول ہوئی ہو

## متوفی سے تعلق نہ رکھنے والے درخواست دہندگان کے لیے دستاویزی شہادت کے تقاضے

اگر متوفی سے آپ کا تعلق نہیں ہے تو آپ کو سند وفات حاصل کرنے کا اپنا حق ثابت کرنا ہوتا ہے۔ اگر آپ املاک کا قانونی نمائندہ، تحفظ کرنے یا دعویٰ جتانے کے لیے جائیداد کے حق کے/کی حامل فریق ہیں یا اگر آپ کوئی دیگر عدالتی یا دیگر مناسب مقصد بیان کر سکیں تو آپ سند وفات حاصل کر سکتے/سکتی ہیں۔

- بیمہ پالیسی
- وصیت
- بینک بُک یا گوشوارہ
- جائیداد کا وثیقہ
- استحقاق ثابت کرنے والی دیگر دستاویز

اگر آپ مطلوبہ دستاویزات فراہم کرنے سے قاصر ہوں تو براہ کرم 311 پر کال کر کے یا اگر آپ نیو یارک سٹی سے باہر ہوں تو 1-212-639-9675 پر کال کر کے ہم سے مدد طلب کریں۔

## IMPORTANT DEATH CERTIFICATE INFORMATION

Relationship	Death Certificate + Cause of Death	Death Certificate Only
Spouse, Domestic Partner, Parent, Child, Sibling, Grandparent, Grandchild	✓	
Niece, Nephew, Aunt, Uncle, Great Grandchild, Great-Great Grandchild, Grandniece, Grandnephew		✓

- Falsifying information, including forging a signature, to obtain a death certificate is a misdemeanor and violators may also be subject to a fine of up to \$2,000 per violation.
- Submitting fraudulent identification is a crime and violators are subject to prosecution.
- Please see below for identification requirements, fees and other important information.
- ID requirements are subject to change.

### 3 Ways to Order a New York City Death Certificate

- **Online:** Visit [nyc.gov/vitalrecords](http://nyc.gov/vitalrecords) to order using a credit card, debit card or electronic check. “Only spouses, domestic partners, parent, siblings, grandparent, grandchild, or person in charge of the disposition (informant) may submit orders online.”
- **Walk-In:** Go to 125 Worth Street in Lower Manhattan and use the Lafayette Street (handicapped accessible) or Centre Street entrances. We are open Monday through Friday 9:00AM – 3:30PM. Lines are shortest in the morning.
- **By Mail: Applications submitted by mail must be signed in the presence of a Notary Public.** Mail your application to 125 Worth Street, CN-4, New York, NY 10013. Be sure to include a self-addressed, stamped, envelope with your check or money order payable to the NYC Department of Health and Mental Hygiene. You also will need to provide a photocopy of the required identification and any necessary documentation (*see below*).

### Identification (ID) requirements including the deceased’s spouse, domestic partner, parent, sibling, grandparent, grandchild, or person in charge of the disposition (informant)

We accept any of the following, **IF** it includes your photo, your signature and is unexpired:

- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Driver’s License or Non-driver’s ID Card</li> <li>• NYS benefit card with photo</li> <li>• U.S. or foreign passport or passport card</li> <li>• Permanent resident card</li> <li>• University or college ID with a current transcript</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Inmate ID with current release papers</li> <li>• Job ID with a current pay stub</li> <li>• NYC Access-A-Ride card</li> <li>• IDNYC Municipal ID</li> <li>• NYC MTA reduced fare card</li> </ul> |
|---|--|

#### If you don’t have any of the above, we also accept:

- Two different documents as indicated below if they show your name and address and are dated within the past 60 days, we will MAIL the certificate
  - Utility or telephone bills
  - Official government mail that you have received

### Documentation requirements for applicants NOT related to the deceased

If you are **not** related to the deceased, you need to establish your right to obtain a death certificate. You may obtain a death certificate if you are the legal representative of the estate, a party with a property right to protect or assert, or if you can specify another judicial or other proper purpose.

- Insurance Policy
- Will
- Bank Book or statement
- Property Deed
- Other document showing entitlement

If you are unable to provide the required documents, ask us for help by calling 311 or 1-212-639-9675 if you are outside of New York City.